

Resolutions
IAF Thirty-second Annual General Assembly
Singapore
29 and 31 October 2018
決議事項
IAF 32回年次総会
シンガポール
2018年10月29日、31日

IAF Resolution 2018-01 – (Agenda Item 2) **Acceptance of Apologies and Proxies** - The General Assembly received and accepted the list of apologies for non-attendance and accepted the notifications of proxies by Members.

IAF 決議 2018-01 (議題項目 2) **欠席通知と委任状の受理** – 総会は、不参加者の欠席通知を受け、メンバーの委任状を受理した。

IAF Resolution 2018-02 – (Agenda Item 3) **Approval of the Agenda** - The General Assembly adopted the draft Agenda (ref IAF GA32_3).

IAF 決議 2018-02 (議題項目 3) **議題の承認** – 総会は、協議事項の議題を採択した。
(参照 IAF GA32_3)

IAF Resolution 2018-03 – (Agenda Item 4) **Minutes of the Thirty-first Meeting** - The General Assembly approved the draft Minutes as a true record of the Thirty-first Annual Meeting, held in Vancouver, Canada on 28 and 30 October 2017 (ref IAF GA32_4).

IAF 決議 2018-03 (議題項目 4) **31回年次総会の議事録** – 総会は、2017年10月28日及び30日にカナダ バンクーバーで開催された年次総会の議事録案を確定版として承認した。
(参照 IAF GA32_4)

IAF Resolution 2018-04 – (Agenda Item 5) **Report by the Chairman** - The General Assembly received with appreciation the report from the Chairman as presented (ref IAF GA32_5).

IAF 決議 2018-04 (議題項目 5) **議長の報告** – 総会は、提出された議長の報告を謝辞と共に受けた。
(参照 IAF GA32_5)

IAF Resolution 2018-05 – (Agenda Item 5.2) **Database Management Committee Report** - The General Assembly received with appreciation the report on progress of the Database for Accredited Management Systems (ref IAF GA32_5.2).

IAF 決議 2018-05 (議題項目 5.2) **データベースマネジメント委員会の報告** – 総会は、認定されたマネジメントシステムのデータベースに関する進捗報告を謝辞と共に受けた。
(参照 IAF GA32_5.2)

IAF Resolution 2018-06 – (Agenda Item 5.3) **Quality Manager's Report** - The General Assembly received with appreciation the report from the Quality Manager (ref IAF GA32_5.3).

IAF 決議 2018-06 (議題項目 5.3) **品質管理者による報告** – 総会は、品質管理者からの報告を謝辞と共に受けた。
(参照 IAF GA32_5.3)

IAF Resolution 2018-07 – (Agenda Item 6.1) **Treasurer's Report on the Financial**

Approved 31 October 2018

Operations of IAF in 2017 - The General Assembly received with appreciation the report on the Financial Affairs of IAF and the Report of the Financial Auditor on the Financial Operations of IAF, December 31, 2017 as presented (ref IAF GA32_6.1A, GA32_6.1B).

IAF 決議 2018-07 (議題項目 6.1) **2017年IAFの財務運営についての会計担当による報告** – 総会は、2017年12月31日付の会計監査員によるIAFの財務運報告及びIAFの財務報告を謝辞と共に受けた。(参照 IAF GA32_6.1B)

IAF Resolution 2018-08 – (Agenda Item 6.2) **Financial Oversight Committee Report** - The General Assembly received with appreciation the report of the Financial Oversight Committee (ref IAF GA32_6.2), as presented and endorsed the recommendation and agreed that the 2017 financial accounts be accepted.

IAF 決議 2018-08 (議題項目 6.2) **財務監視委員会による報告** – 総会は、財務監視委員会による報告 (参照 IAF GA32_6.2) を謝辞と共に受け、提出された内容を推薦のとおり承認し、2017年度の財務会計の容認を合意した。

IAF Resolution 2018-09 – (Agenda Item 6.3) **IAF Budget for 2019** - The General Assembly approved the IAF Budget for 2019, as amended by the Treasurer (ref IAFGA32_6.3A, IAFGA32_6.3B).

IAF 決議 2018-09 (議題項目 6.3) **2019年度IAF予算** – 総会は、会計担当により修正された2019年度のIAF予算を承認した。(参照 IAF GA32_6.3A、IAF GA32_6.3B)

IAF Resolution 2018-10 – (Agenda Item 7.1) **Current Membership** - The General Assembly received with appreciation the report by the Secretary on the current IAF membership as of October 2018.

IAF 決議 2018-10 (議題項目 7.1) **現行会員** – 総会は、2018年10月時点の現行のIAFメンバーについての事務局報告を謝辞と共に受けた。

IAF Resolution 2018-11 – (Agenda Item 7.3) **Membership Changes** - The General Assembly received the Secretary's report on the admission to the IAF MoU, since the 2017 Annual meeting, of the following Members (in order of the date of membership approval):

IAF 決議 2018-11 (議題項目 7.3) **会員の変更** – 総会は、2017年次総会以降の、下記のメンバーのIAF MoUへの加盟についての事務局報告を受けた。(参加承認日付順)

- National Institute of Environmental Research (NIER)
- Mongolian Agency for Standardization and Metrology, Accreditation Department (MNAS)
- Association of Certification, Inspection, Testing and Calibration Bodies (CONFORMA)
- International Automotive Task Force (IATF)
- Federal Accreditation Service (RusAccreditation)

IAF Resolution 2018-12 – (Agenda Item 9) Technical Committee - The General Assembly received with appreciation the report (ref IAFGA32_9, IAFGA32_9B) from the Chairman of the Technical Committee and noted the Technical Committee Program.

IAF 決議 2018-12 (議題項目 9) 技術委員会 – 総会は、技術委員会議長からの報告を謝辞と共に受け、技術委員会プログラムを留意した。

IAF Resolution 2018-13 – (Agenda Item 9) Non-Accredited Product Certification where the CAB is accredited for the same scope - The General Assembly acting on the recommendation of the Technical Committee resolved that IAF Accreditation Body members shall have legally enforceable arrangements with their accredited CABs for product certification that prevents the CAB from issuing non-accredited product certification in scopes for which they are accredited. The enforceable arrangements shall require full implementation within three years from 31 October 2018.

IAF 決議 2018-13 (議題項目 9) 認証機関が認定を受けている範囲での非認定の製品認証 – 総会は、技術委員会の推薦に基づき、認定されている範囲において非認定の製品認証を発行することを防ぐために、IAF加盟認定機関は、認定している製品認証機関との間に法的拘束力を有する取り決めをもたなければならないことを決議した。この法的拘束力を有する取り決めは、2018年10月31日から3年間以内に完全に実施されなければならない。

Additionally, CABs for product certification must transition certification documentation to include the accreditation symbol and/or must make reference to the accreditation status of the CAB including the identification of the AB, no later than 31 October 2021.

さらに、製品認証機関は、2021年10月31日までに、認定シンボルの表示を含むように認証文書に移行、及び／又は認定機関の識別を含む認定の地位について、言及しなければならない。

Note: If there is an exception to the above, the CAB must justify the exception to the AB, and if accepted by the AB, the certification is still considered accredited.

注記：上述の内容に対して例外がある場合、製品認証機関は認定機関に例外に対する正当化をおこなわなければならない、また、それが認定機関に容認された場合には、当該認証は認定されているものとみなされる。

IAF Resolution 2018-14 – (Agenda Item 9) Transitional Arrangements for ISO/IEC 20000-1:2018 - The General Assembly, acting on the recommendation of the Technical Committee, resolved that the Transitional Arrangement for the Revision of ISO/IEC 20000-1 Information technology – Service management -- Part 1: Service management system requirements, be 3 years from 30th September 2018 (the starting date of transition).

IAF 決議 2018-14 (議題項目 9) ISO/IEC 20000-1:2018 移行の取り決め – 総会は、技術委員会の推薦に基づき、ISO/IEC 20000-1 情報技術—サービスマネジメント—第1部：サービスマネジメントシステム要求事項決の改訂版への移行期間は2018年9月30日（以降の開始日）から3年間とすることを決議した。

All ISO/IEC 20000-1:2011 accredited certificates shall expire or be withdrawn no later than 29th September 2021(the end of the transition period).

全てのISO/IEC 20000-1:2011の認定された認証は、2021年9月29日（移行期間の終了日）までに失効または取消しされなければならない。

Within this transition timeline:

この移行の時系列においては

- ABs shall be ready to carry out transition assessments for ISO/IEC 20000-1:2018 within 8 months from 30th September 2018 (the starting date of transition).
- 認定機関は、2018年9月30日（移行の開始日）から8か月以内に、ISO/IEC 20000-1:2018の移行審査を実施する準備を完了しなくてはならない。
- CABs seeking accreditation to the new standard shall complete the transition with ABs for ISO/IEC 20000-1:2018 within 18 months from 30th September 2018 (the starting date of transition).
- 新規格への認定を求める認証機関は、2018年9月30日（移行の開始日）から18か月以内に、認定機関とのISO/IEC 20000-1:2018への移行を完了させなければならない。
- CABs shall cease conducting initial and recertification audits to the ISO/IEC 20000-1:2011 18 months from 30th September 2018 (the starting date of transition).
- 認証機関は、2018年9月30日（移行の開始日）から18か月後には、ISO/IEC 20000-1:2011に対する初回又は再認証審査の実施を止めなければならない。

IAF Resolution 2018-15 – (Agenda Item 9) Transitional Arrangement for ISO 22000:2018 - The General Assembly, acting on the recommendation of the Technical Committee, resolved that the period for the transitioning of accredited certifications to ISO 22000:2018 Food safety management systems -- Requirements for any organization in the food chain be three years, with the transition deadline being no later than 29 June 2021.

IAF 決議 2018-15（議題項目 9）ISO/IEC 22000:2018 移行の取り決め - 総会は、技術委員会の推薦に基づき、認定された認証のISO 22000:2018 食品安全マネジメントシステム—フードチェーンのあらゆる組織に対する要求事項 への移行期間を、移行期限を2021年6月29日として、3年間とすることを決議した。

Accredited certificates issued to ISO 22000:2005 after the date of publication of ISO 22000:2018 shall state an expiry date of 29 June 2021. This resolution replaces IAF Resolution 2017-16.

ISO 22000:2005に対して発行された認定された認証は、ISO 22000:2018の発行日後は、有効期限を2021年6月29日と表明しなければならない。この決議は、IAF決議2017-16を差し替えるものとする。

IAF Resolution 2018-16 – (Agenda Item 9) **Endorsement of ISO/IEC TS 17021-10:2018** - The General Assembly, acting on the recommendation of the Technical Committee, resolved to endorse ISO/IEC TS 17021-10:2018 Conformity assessment -- Requirements for bodies providing audit and certification of management systems -- Part 10: Competence requirements for auditing and certification of occupational health and safety management systems as a normative document.

IAF 決議 2018-16 (議題項目 9) **ISO/IEC TS 17021-10:2018 の承認** - 総会は、技術委員会の推薦に基づき、ISO/IEC TS 17021-10:2018 適合性評価—マネジメントシステムの審査及び認証を行う機関に対する要求事項—第10部：労働安全衛生マネジメントシステムの審査及び認証のための力量要求事項を基準文書として承認することを決議した。

IAF Resolution 2018-17 – (Agenda Item 9) **Transition date for ISO and IEC publications** - The General Assembly, acting on the recommendation of the Technical Committee, resolved to endorse the start date and end date of all future IAF Transition periods be the last day of the month of publication, as outlined on the ISO and IEC standard.

IAF 決議 2018-17 (議題項目 9) **ISO及びIEC発行文書への移行期日** - 総会は、技術委員会の推薦に基づき、今後の全てのIAF移行期間の開始日と終了日を、ISO及びIEC規格に示される発行月の、最終日とすることを決議した。

IAF Resolution 2018-18 – (Agenda Item 10) **MLA Committee** - The General Assembly received with appreciation the report from the Chairman of the MLA Committee (ref IAF GA32_10, GA32_10B) and noted the MLA Committee program.

IAF 決議 2018-18 (議題項目 10) **MLA委員会** - 総会は、MLA委員会議長からの報告（参照 IAF GA32_10, GA32_10B）を謝辞と共に受け、MLA委員会プログラムを留意した。

IAF Resolution 2018-19 – (Agenda Item 10) **New Regional Accreditation Group IAF MLA Signatories** – The General Assembly noted the admission to the IAF MLA, since the 2017 General Assembly, of the following IAF Regional Accreditation Group member:

IAF 決議 2018-19 (議題項目 10) **地域認定グループのIAF国際相互承認協定への新規加盟** - 総会は、2017年次総会以降の、下記のIAF地域認定グループメンバーのIAF MLAへの加盟を留意した。

- **AFRAC Africa - Main Scope: Management Systems Certification – ISO/IEC 17021-1; Sub-Scope: Level 4: ISO/IEC 17021-3, ISO/IEC 17021-2; Sub-Scopes: Level 5: ISO 9001, ISO 14001**

IAF Resolution 2018-20 – (Agenda Item 10) **Regional Accreditation Group IAF MLA Scope Extensions** – The General Assembly noted the MLA scope extensions, since the 2017 General Assembly, of the following IAF Regional Accreditation Group members:

IAF 決議 2018-20 (議題項目 10) **地域認定グループのIAF国際相互承認協定の範囲拡大** - 総会は、2017年次総会以降の、下記のIAF地域認定グループメンバーのIAF MLAの範囲拡大を留意した。

- **AFRAC** Africa - *Sub-Scope: Level 4: ISO/TS 22003; Sub-Scope: Level 5: ISO 22000*
- **EA** Europe - *Main Scope: Validation and Verification – ISO 14065; Sub-Scopes: Level 4: ISO/TS 22003, ISO/IEC 27006, ISO 50003; Sub-Scopes: Level 5: ISO 22000, ISO/IEC 27001, ISO 50001, ISO 13485, FAMI-QS Certification Scheme, IPC-PL-11-006*
- **IAAC** Americas - *Sub-Scopes: Level 4: ISO/TS 22003, ISO/IEC 27006; Sub-Scopes: Level 5: ISO 22000, ISO/IEC 27001, ISO 13485*
- **PAC** Pacific - *Main Scope: Certification of Persons – ISO/IEC 17024, Main Scope: Validation and Verification – ISO 14065; Sub-Scopes: Level 4: ISO 50003; Sub-Scope: Level 5: ISO 50001*

IAF Resolution 2018-21 – (Agenda Item 10) **New AB IAF MLA Signatories** – The General Assembly noted the admissions to the IAF MLA, since the 2017 General Assembly, of the following IAF Accreditation Body Members:

IAF 決議 2018-19（議題項目 10）**認定機関のIAF国際相互承認協定への新規加盟** - 総会は、2017年次総会以降の、下記のIAF認定機関メンバーのIAF MLAへの加盟を留意した。

- **BSCA** Belarus – *Main Scope: Product Certification – ISO/IEC 17065; Main Scope: Management Systems Certification – ISO/IEC 17021-1; Main Scope: Certification of Persons – ISO/IEC 17024; Sub-Scopes: Level 4: ISO/TS 22003, ISO/IEC 17021-3, ISO/IEC 17021-2, ISO/IEC 27006, ISO 50003; Sub-Scopes: Level 5: ISO 22000, ISO 9001, ISO 14001, ISO/IEC 27001, ISO 13485, ISO 50001 (EA)*
- **DPA** Albania – *Main Scope: Management Systems Certification – ISO/IEC 17021-1; Sub-Scopes: Level 4: ISO/TS 22003, ISO/IEC 17021-3, ISO/IEC 17021-2, ISO/IEC 27006, ISO 50003; Sub-Scopes: Level 5: ISO 22000, ISO 9001, ISO 14001, ISO/IEC 27001, ISO 13485, ISO 50001 (EA)*
- **ISMS-AC** Japan - *Main Scope: Management Systems Certification – ISO/IEC 17021-1; Sub-Scope: Level 4: ISO/IEC 27006; Sub-Scope: Level 5: ISO 27001 (PAC)*
- **MAURITAS** Mauritius – *Main Scope: Management Systems Certification – ISO/IEC 17021-1; Sub-Scope: Level 4: ISO/IEC 17021-3; Sub-Scope: Level 5: ISO 9001 (AFRAC)*
- **MNAS** Mongolia – *Main Scope: Product Certification – ISO/IEC 17065; Main Scope: Management Systems Certification – ISO/IEC 17021-1; Sub-Scopes: Level 4: ISO/TS 22003, ISO/IEC 17021-3, ISO/IEC 17021-2; Sub-Scopes: Level 5: ISO 22000, ISO 9001, ISO 14001 (PAC)*

IAF Resolution 2018-22 – (Agenda Item 10) **AB IAF MLA Scope Extensions** – The Approved 31 October 2018

General Assembly noted the MLA scope extensions, since the 2017 General Assembly, of the following IAF Accreditation Body Members:

IAF 決議 2018-22 (議題項目 10) **認定機関のIAF国際相互承認協定の範囲拡大** - 総会は、2017年次総会以降の、下記のIAF認定機関メンバーのIAF MLAの範囲拡大を留意した。

- **AA** Austria, **ACCREDIA** Italy, **BELAC** Belgium, **CAI** Czech Republic, **COFRAC** France, **DAkKS** Germany, **DANAK** Denmark, **EA-BAS** Bulgaria, **ENAC** Spain, **ESYD** Greece, **FINAS** Finland, **IPAC** Portugal, **NA** Norway, **NAH** Hungary, **PCA** Poland, **RENAR** Romania, **RvA** Netherlands, **SA** Slovenia, **SNAS** Slovakia, **SWEDAC** Sweden, **UKAS** United Kingdom (EA); **HKAS** Hong Kong, **China**, **JAB** Japan, **EMA** Mexico, **SLAB** Sri Lanka, **TAF** Chinese Taipei, **ANSI** United States of America (PAC) – *Main Scope: Validation and Verification – ISO 14065*
 - **AA** Austria, **ACCREDIA** Italy, **ATS** Serbia, **BELAC** Belgium, **CAI** Czech Republic, **COFRAC** France, **DAkKS** Germany, **DANAK** Denmark, **EA-BAS** Bulgaria, **ENAC** Spain, **ESYD** Greece, **FINAS** Finland, **INAB** Ireland, **IPAC** Portugal, **NA** Norway, **NAAU** Ukraine, **NAH** Hungary, **PCA** Poland, **RENAR** Romania, **RvA** Netherlands, **SA** Slovenia, **SAS** Switzerland, **SNAS** Slovakia, **SWEDAC** Sweden, **TURKAK** Turkey, **UKAS** United Kingdom (EA); **ANAB** United States of America, **ONAC** Colombia, **OUA** Uruguay, **SAE** Ecuador (IAAC); **IAS** United States of America, **NCA** Kazakhstan (PAC) – *Sub-Scope: Level 4: ISO/TS 22003; Sub-Scope: Level 5: ISO 22000*
 - **AA** Austria, **ACCREDIA** Italy, **ATS** Serbia, **CAI** Czech Republic, **COFRAC** France, **DAkKS** Germany, **EA-BAS** Bulgaria, **ENAC** Spain, **ESYD** Greece, **FINAS** Finland, **INAB** Ireland, **IPAC** Portugal, **NA** Norway, **NAAU** Ukraine, **NAH** Hungary, **OLAS** Luxembourg, **PCA** Poland, **RENAR** Romania, **RvA** Netherlands, **SAS** Switzerland, **SNAS** Slovakia, **SWEDAC** Sweden, **TURKAK** Turkey, **UKAS** United Kingdom (EA); **ANAB** United States of America, **ONAC** Colombia (IAAC); **IAS** United States of America, **JAS-ANZ** Australia & New Zealand (PAC) – *Sub-Scope: Level 4: ISO/IEC 27006; Sub-Scope: Level 5: ISO/IEC 27001*
- AA** Austria, **ACCREDIA** Italy, **ATS** Serbia, **BELAC** Belgium, **CAI** Czech Republic, **COFRAC** France, **DAkKS** Germany, **DANAK** Denmark, **ENAC** Spain, **ESYD** Greece, **FINAS** Finland, **INAB** Ireland, **NA** Norway, **NAAU** Ukraine, **NAH** Hungary, **OLAS** Luxembourg, **PCA** Poland, **RENAR** Romania, **RvA** Netherlands, **SA** Slovenia, **SAS** Switzerland, **SNAS** Slovakia, **SWEDAC** Sweden, **TURKAK** Turkey, **UKAS** United Kingdom (EA); **ANAB** United States of America, **EMA** Mexico, **ONAC** Colombia (IAAC) – *Sub-Scope: Level 5: ISO 13485*
- **AA** Austria, **ACCREDIA** Italy, **CAI** Czech Republic, **COFRAC** France, **DAkKS** Germany, **DANAK** Denmark, **ENAC** Spain, **ESYD** Greece, **FINAS** Finland, **INAB** Ireland, **IPAC** Portugal, **NA** Norway, **NAAU** Ukraine, **NAH** Hungary, **PCA** Poland, **RENAR** Romania, **RvA** Netherlands, **SA** Slovenia, **SAS** Switzerland, **SNAS** Slovakia, **SWEDAC** Sweden, **UKAS** United Kingdom (EA); **EMA** Mexico, **HKAS** Hong Kong, **China**, **IAS** United States of America, **JAB** Japan, **NABCB** India, **NSC** Thailand, **SAC** Singapore, **TAF** Chinese Taipei (PAC) – *Sub-Scope: Level*

4: ISO 50003; Sub-Scope: Level 5: ISO 50001

- **ANSI** Unites States of America, **IAS** United States of America, **JAS-ANZ** Australia & New Zealand, **KAB** Republic of Korea, **KAN** Indonesia, **NCA** Kazakhstan, **TAF** Chinese Taipei – *Main Scope: Certification of Persons – ISO/IEC 17024 (PAC)*
- **ACCREDIA** Italy, **RvA** Netherlands – *Sub-Scope: Level 5: FAMI-QS Certification Scheme (EA)*
- **NCA** Kazakhstan – *Sub-Scope: Level 4: ISO/IEC 17021-2; Sub-Scope: Level 5: ISO 14001 (PAC)*
- **ACCREDIA** Italy – *Sub-Scope: Level 5: IPC-PL-11-006 (EA)*

IAF Resolution 2018-23 – (Agenda Item 10) **IAF MLA sub-scope extension to ICAO CORSIA** - The IAF General Assembly, acting on the recommendation of the Executive Committee, endorsed the extension of the IAF MLA under the Main Scope of Validation and Verification – ISO 14065 to the sub-scope ICAO CORSIA Version 1 with ICAO CORSIA Environmental Technical Manual – Volume IV, ISO 14064-3:2006, ISO 14066:2011 as Level 4 Sub-scope and ICAO CORSIA SARPs – Annex 16 Volume IV as Level 5 Sub-Scope in accordance to IAF PL3 *Policies and Procedures for the Expansion of the Scope of the IAF MLA*.

IAF 決議 2018-23 (議題項目 10) **IAF国際相互承認協定のICAO CORSIAのサブスコープ拡大** - 総会は、執行委員会の推薦に基づき、IAF PL3 IAF MLAの範囲拡大の方針及び手順に従い、妥当性確認及び検証 – ISO 14065のメインスコープ下に、ICAO CORSIA Version 1 with ICAO CORSIA Environmental Technical Manual – Volume IV, ISO 14064-3:2006, ISO 14066:2011 をレベル4のサブスコープ、及び、ICAO CORSIA SARPs – Annex 16 Volume IV をレベル5のサブスコープとして、IAF MLAを拡大することを承認した。

- a. The basis for this sub-scope extension is the recognition of ICAO CORSIA as a publicly owned (including regulatory) normative document.
このサブスコープ拡大の基礎は、ICAO CORSIAを公有（規制当局によるものも含め）の基準文書と承認することによる。
- b. It is noted, that the basis of the ICAO CORSIA is ISO/IEC 17011, ISO 14065:2013, ISO 14064-3:2006 and ISO 14066:2011.
ISO CORSIAの基礎は、ISO/IEC 17011、ISO14065 : 2013、ISO 14064-3:2006及びISO 14066:2011であることが、留意された。
- c. For providing accreditation to Verification Bodies for ICAO CORSIA ABs must apply ISO 14065:2013 and follow the ICAO CORSIA standards: SARPs – Annex 16 Volume IV and Environmental Technical Manual – Volume IV.
ICAO CORSIAの検証機関への認定の提供にあたり、認定機関はISO 14065:2013及び次のICAO CORSIA基準: SARPs – Annex 16 Volume IV and Environmental Technical Manual – Volume IV を適用しなければならない。

- d. For the harmonised application of ABs the applicable requirements in IAF MD6 and IAF MD14 shall be followed.
認定機関の整合した適用のために、IAF MD6及びIAF MD14の適用可能な要求事項は順守されなければならない。
- e. The basis for extension of Accreditation Bodies to the ICAO CORSIA sub-scope is a training of at least one AB verification assessor on the requirements of ICAO CORSIA by (an) ICAO CORSIA competent trainer(s). An in-depth document study of ICAO CORSIA documents is required for every AB verification assessor assessing ICAO CORSIA.
認定機関のICAO CORSIAのサブスコープ拡大の原則として、ICAO CORSIAの力量のある教育訓練者により、ICAO CORSIAの要求事項に対し、少なくとも1名の認定機関の審査員の訓練が必要である。ICAO CORSIAを審査する全ての認定機関の審査員には、ICAO CORSIA文書の詳細な調査研究が要求される。

IAF Resolution 2018-24 – (Agenda Item 10) Clarification of the term “application date” or “date of application” - The General Assembly, acting upon recommendation of the Executive Committee, endorsed the following definition: “application date” / “date of application”: Date, by which requirements/criteria in a document become mandatory for application.

IAF 決議 2018-24（議題項目 10）“**application date**”（適用日） or “**date of application**”（適用日）の用語の明確化 - 総会は、執行委員会の推薦に基づき、次の定義を承認した：“application date” / “date of application”：文書内の要求事項/基準が適用必須となる日。

IAF Resolution 2018-25 – (Agenda Item 13) User Advisory Committee (UAC) - The General Assembly received with appreciation the report of the User Advisory Committee (ref IAF GA32_13).

IAF 決議 2018-25（議題項目 13）ユーザー諮問委員会（UAC） - 総会は、ユーザー諮問委員会議長からの報告を謝辞と共に受けた。（参照 IAF GA32_13）

IAF Resolution 2018-26 – (Agenda Item 14) Conformity Assessment Body Advisory Committee (CABAC) - The General Assembly received with appreciation the report from the Conformity Assessment Body Advisory Committee (ref IAF GA32_14).

IAF 決議 2018-26（議題項目 14）適合性評価機関諮問委員会（CABAC） - 総会は、適合性評価機関諮問委員会議長からの報告を謝辞と共に受けた。（参照 IAF GA32_14）

IAF Resolution 2018-27 – (Agenda Item 15) Accreditation Body Information Exchange Group (ABIEG) - The General Assembly received with appreciation the report from the Co-Chairs of the Accreditation Body Information Exchange Group (ref IAF GA32_15).

IAF 決議 2018-27（議題項目 15）認定機関情報交換グループ（ABIEG） - 総会は、認定機関情報交換グループ共同議長からの報告を謝辞と共に受けた。（参照 IAF GA32_15）

IAF Resolution 2018-28 – (Agenda Item 16) Election of IAF Directors - The General Approved 31 October 2018

Assembly congratulated the following Directors on their election to the IAF Board for three-year terms ending at the 2021 General Assembly:

IAF 決議 2018-28 (議題項目 16) **IAF理事の選出** - 総会は、2021年次総会に満了する3年の任期のIAF理事会の下記の長の選出を祝した。

- Mr Xiao Jianhua (CNAS) elected as IAF Chair for a second and final three-year term.
Mr Xiao Jianhua (CNAS/中国)が、二期目最終3年の任期でIAF議長に選出された。
- Mr Emanuele Riva (ACCREDIA) elected as IAF Vice-Chair for a second and final three-year term.
Mr Emanuele Riva (ACCREDIA/イタリア)が、二期目最終3年の任期でIAF副議長に選出された。
- Ms Sheronda Jeffries (TIA) elected as Director representing Users and Industry Association Members for a second and final three-year term.
Ms Sheronda Jeffries (TIA 米国電気通信工業会)が、二期目最終3年の任期でユーザーおよび業界団体メンバーの代表理事に選出された。

Note:
付記:

1. Mr Vũ Xuân Thủy (BOA) will complete his second and final term as Director Representing Low and Medium Income Economies at the 2019 General Assembly Meeting.
Mr Vũ Xuân Thủy (BOA/ベトナム)は、2019年次総会において、中低所得経済圏の代表者の二期目最終の任期を満了する。

IAF Resolution 2018-29 – (Agenda Item 17) **Election of Committee Chairs** - The General Assembly congratulated the following members elected as IAF Committee Chairs for three-year terms ending at the 2021 General Assembly Meeting:

IAF 決議 2018-29 (議題項目 17) **委員会議長の選出** - 総会は、2021年次総会に満了する3年の任期のIAF委員会議長としての下記メンバーの選出を祝した。

- Ms Sheronda Jeffries (TIA) elected as User Advisory Committee Chair for a second and final three-year term.
Ms Sheronda Jeffries (TIA 米国電気通信工業会)が、二期目最終3年の任期でユーザー諮問委員会議長に選出された。
- Mr Norman Brunner (AA), elected as MLA Committee Chair for a second and final three-year term.
Mr Norman Brunner (AA)が二期目最終3年の任期でMLA委員会議長に選出された。
- Ms Andrea Barroso Melo Monteiro de Queiroz (CGCRE), elected as

Development Support Committee Chair for a second and final three-year term.
Ms Andrea Barroso Melo Monteiro de Queiroz (CGCRE/ブラジル)が、二期目最終3年の任期で開発支援委員会議長に選出された。

- Mr Steve Keeling (JAS-ANZ), elected as Technical Committee Chair for an initial three-year term.
Mr Steve Keeling (JAS-ANZ/オーストラリア・ニュージーランド)が、一期目3年の任期で技術委員会議長に選出された。
- Mr Brahim Houla (GAC), elected as Communications and Marketing Committee Chair for an initial three-year term.
Mr Brahim Houla (GAC)が、一期目3年の任期でコミュニケーション&マーケティング委員会議長に選出された。

Notes:
付記：

1. The Director representing Users and Industry Association Members is automatically the Chair of the User Advisory Committee (UAC) as per IAF PL5.
IAF PL5により、ユーザーおよび業界組織メンバーの代表者は、自動的にユーザー諮問委員会 (UAC) の議長となる。
2. Mr Vũ Xuân Thủy (BOA) will complete his second and final term as Co-Chair of the Accreditation Body Information Exchange Group (ABIEG) at the 2019 General Assembly Meeting.
Mr Vũ Xuân Thủy (BOA/ベトナム)は、2019年次総会において、認定機関情報交換グループ (ABIEG) の共同議長の二期目最終の任期を満了する。
3. The Director Representing Low and Medium Income Economies is automatically a Co-Chair of the Accreditation Body Information Exchange Group (ABIEG) as per IAF PL5.
IAF PL5により、中低所得経済圏の代表者は、自動的に認定機関情報交換グループ (ABIEG) の共同議長となる。

IAF Resolution 2018-30 - (Agenda Item 18) Membership of the Financial Oversight Committee (FOC) The General Assembly agreed to appoint Mr Todor Gunchev (EA-BAS) for an initial three-year term as a FOC Accreditation Body Member for the complete years of 2019, 2020, and 2021.

IAF 決議 2018-30 (議題項目 18) 会計監視委員会 (FOC) - 総会は、Mr Todor Gunchev (EA-BAS/ブルガリア)を、2019年、2020年及び2021年のFOC認定機関メンバーとして初回3年の任期で任命することに合意した。

The General Assembly agreed to appoint Ms Yuko Yoneoka (JAB) for an initial three-year term as a FOC Accreditation Body Member for the complete years of 2019, 2020, and 2021.

総会は、Ms Yuko Yoneoka (JAB)を、2019年、2020年及び2021年のFOC認定機関メ

ンバーとして初回3年の任期で任命することに合意した。

The General Assembly agreed to appoint Dr Michael Berger (PEFC) for an initial three-year term as a FOC Association Member for the complete years of 2019, 2020, and 2021.

総会は、Dr Michael Berger (PEFC)を、2019年、2020年及び2021年のFOCアソシエーションメンバーとして初回3年の任期で任命することに合意した。

IAF Resolution 2018-31 – (Agenda Item 18) Outgoing Directors, Chairs, and FOC Members – The General Assembly expressed its appreciation to Ekanit Romyanon (Technical Committee Chair), Jon Murthy (Communications and Marketing Committee Chair), Jan van Der Poel (FOC AB Member, FOC Chair), Eric Janssens (FOC Association Member), Shinjiro Fujimaki (FOC AB Member), and Randy Dougherty (IAF Treasurer, DMC Chair) for their dedicated service to IAF.

IAF 決議 2018-31 (議題項目 18) 退任する理事、議長及び**FOC**メンバー - 総会は、Ekanit Romyanon (Technical Committee Chair), Jon Murthy (Communications and Marketing Committee Chair), Jan van Der Poel (FOC AB Member, FOC Chair), Eric Janssens (FOC Association Member), Shinjiro Fujimaki (FOC AB Member), and Randy Dougherty (IAF Treasurer, DMC Chair)のIAFへの献身的な業務に謝辞を表した。

IAF Resolution 2018-32 – (Agenda Item 19.2) Confirmation of the JGA 18 Resolutions - The General Assembly confirmed the Resolutions adopted by IAF and ILAC at the 18th IAF-ILAC Joint General Assembly as listed in Annex 1 to this document.

IAF 決議 2018-32 (議題項目 19.2) 合同総会 **JGA 18** の決議の追認 - 総会は、この文書のAnnex 1に列挙された18回IAF-ILAC合同総会においてIAF及びILACによって採択された決議を追認した。

End of Resolutions adopted at IAF 32nd General Assembly
IAF32回総会で採択された決議は以上のとおり

Annex 1



INTERNATIONAL ACCREDITATION FORUM

国際認定フォーラム

&

INTERNATIONAL LABORATORY ACCREDITATION COOPERATION

国際試験所認定協力機構

Draft Resolutions for IAF and ILAC at the 18th IAF-ILAC Joint General Assembly

第18回IAF-ILAC合同総会 決議ドラフト

30 October 2018, Singapore

2018年10月30日シンガポール

JGA Singapore Resolution 1 - World Bank-IAF-ILAC MoU

The Joint General Assembly notes the signing of a tripartite Memorandum of Understanding (MoU) between The World Bank, IAF and ILAC.

シンガポール合同総会決議1 - 世界銀行-IAF-ILAC MoU

合同総会は、世界銀行、IAF及びILAC間の三者間覚書に署名を行うことを留意する。

JGA Singapore Resolution 2 – IHAF-IAF-ILAC MoU

The Joint General Assembly notes the signing of a tripartite Memorandum of Understanding (MoU) between The International Halal Accreditation Forum (IHAF), IAF and ILAC.

シンガポール合同総会決議2 - IHAF-IAF-ILAC MoU

合同総会は、国際ハラル認定フォーラム (IHAF)、IAF及びILAC間の三者間覚書に署名を行うことを留意する。

JGA Singapore Resolution 3 - Reports from External Organisations

The Joint General Assembly received with appreciation the presentations and reports from the following organisations:

シンガポール合同総会決議3 - 外部組織からの報告

合同総会は、次の組織からの発表と報告を謝辞と共に受けた。

Approved 31 October 2018

- International Electrotechnical Commission (IEC)
- International Organisation for Standardization (ISO) and in particular the activities of CASCO
- International Organisation for Legal Metrology (OIML)
- United Nations Industrial Development Organization (UNIDO)
- International Telecommunication Union (ITU)
- World Trade Organisation (WTO)
- World Bank

JGA Singapore Resolution 4 – Reports from IAF and ILAC Regional Groups

The Joint General Assembly received with appreciation the reports provided by AFRAC, APLAC, ARAC, EA, IAAC, PAC and SADCA.

シンガポール合同総会決議4 - IAF及びILAC地域グループからの報告

合同総会は、AFRAC, APLAC, ARAC, EA, IAAC, PAC 及びSADCAからの報告を謝辞と共に受けた。

End of resolutions.

以上が決議事項